

SENSOR-rollaattori

Käyttöopas (FI)

User Manual (EN)

Bedienungsanleitung (DE)

Instrukcja użytkownika (PL)

Bruksanvisning (SE)



Yleistä

1 Yleistä

Tämä käyttöohje sisältää lääkinnällisen laitteen kuvauksen sekä ohjeet tuotteen asianmukaiseen ja turvalliseen käyttöön. Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Erityisen tärkeää on perehtyä turvallisuusvaatimuksiin ja noudattaa niitä. REHASENSE kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja pidättää oikeuden muuttaa niiden teknisiä ominaisuuksia ja toimintoja ilman erillistä ilmoitusta (poikkeuksena tarjouskilpailut). Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan REHASENSEEN. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen lopusta.

2 Käyttötarkoitus, käytön aiheet ja vasta-aiheet

Käyttötarkoitus: Rollaattori on suunniteltu kävelemisen apuvälineeksi ihmisille, joilla on esimerkiksi seisomiseen, kävelemiseen ja istumiseen vaikuttavia liikuntarajoitteita. Rollaattori helpottaa seisomista ja kävelemistä ja auttaa suoriutumaan monista päivittäisistä toimista itsenäisesti. Rollaattorin istuimella voi myös levätä tarvittaessa. Rollaattorin muunlainen käyttö on kielletty.

Käytön aiheet: Tämä laite on nimenomaisesti suunniteltu henkilöille, jotka tarvitsevat erilaisten terveysongelmien vuoksi lisätukea kävelemiseen.

Käytön vasta-aiheet: Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on vakavia tasapaino-ongelmia tai joiden lihasvoima ei riitä kävelemiseen tai seisomiseen rollaattorin tukemanakaan. Lääkäriin, fysioterapeutin tai muun ammattihenkilön tulee aina arvioida rollaattorin tarve ja käyttömahdollisuudet.

3 Toimitus ja tuotteen yleiskuvaus

Rollaattori toimitetaan pahvilaatikossa kokoon taitettuna. Pakkaus sisältää rollaattorin ja käyttöohjeen. SENSOR on nelipyöräinen rollaattori, jossa on jauhemaalattu, kokoontaitettava teräsputkirunko. Tuote on kevyt ja helppo varastoida ja kuljettaa. Rollaattori on vakaa ja helposti ohjattava, ja sen työntökahvojen korkeuden voi säätää käyttäjälle sopivaksi. Rollaattorissa on myös muovinen istuin sekä kori pienten tavaroiden kuljettamiseen.

4 Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Varmista, että kaikki tuotetta käyttävät henkilöt lukevat tämän käyttöohjeen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.



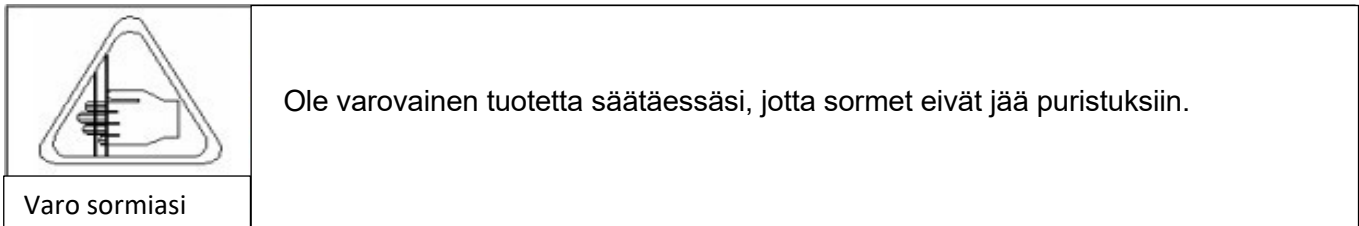
Käyttörajoitteet

- Laitteen enimmäiskuormitus on 150 kg.
- Korin enimmäiskuormitus on 10 kg.
- Laite on suunniteltu sisä- ja ulkokäyttöön tasaisilla alustoilla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu liikutettavaksi käyttäjän istuessa siinä.
- Jarrut ON LUKITTAVA AINA ENNEN istuimen käyttöä tai kun rollaattori jätetään ilman valvontaa.

⚠️ Onnettomuuksien välttäminen

- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Käytä laitetta vain, jos se on teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia ilman valmistajan kirjallista hyväksyntää.
- Ole varovainen säätäessäsi laitetta, etteivät sormet tai muut ruumiinosat jää puristuksiin laitteen liikkuvien osien väliin.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan vakaalla alustalla.
- Kaikkien pyörien tulee olla kosketuksissa alustaan AINA käytön aikana, koska silloin rollaattori on kunnolla tasapainossa ja tapaturmien riski on pieni.
- Käsijarrut ON LUKITTAVA AINA, kun rollaattoria käytetään paikallaan.

JOS LAITTEEN KÄYTÖN AIKANA TAPAHTUU VAKAVA TAPATURMA, OTA YHTEYTTÄ JÄLLEENMYYJÄÄN TAI SUORAAN REHASENSEEN (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa), jotta voidaan välittömästi ryhtyä Euroopan parlamentin ja neuvoston 5. huhtikuuta 2017 lääkinnällisistä laitteista antaman asetuksen 2017/745 vaatimiin toimiin.



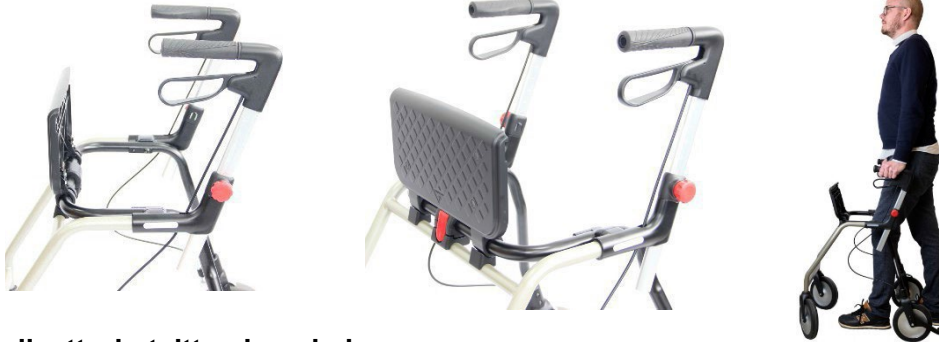
5. Tuotteen osat



6. KÄYTTÖ

Vastaanottotarkastus: Ota laite pakkauksesta ja tarkista yllä olevan kuvan avulla, että lähetyksestä ei puutu mitään. Jos huomaat, että jokin osa puuttuu tai on vahingoittunut, keskeytä tuotteen kokoaminen ja ota viipymättä yhteyttä jälleenmyyjään.

Taitetun rollaattorin avaaminen käyttövalmiiksi: Ota työntökahvoista kiinni ja paina niitä niin, että rollaattori aukeaa ja kaikki neljä pyörää asettuvat tukevasti alustaa vasten. Istuin voidaan nostaa pystyasentoon, jolloin kahvojen väliin jää enemmän liikkumatilaa.



Rollaattorin taittaminen kokoon

1. Avaa istuimen ja laitteen rungon lukitus painamalla punaista painiketta.
2. Nosta ja vedä istuinosaa, jolloin laitteen runko taittuu kokoon.



Työntökahvojen korkeuden säätäminen

- Löysää työntökahvojen putkien säätöruuvit.
- Säädä kahvat haluttuun korkeuteen.
- Kiristä säätöruuvit.



- Molemmat työntökahvat tulee säätää samalle korkeudelle.
- Kahvojen oikea korkeus on käyttäjän lantion korkeudella.

Käsijarrujen käyttäminen

Jarruta puristamalla molempia jarrukahvoja kädensijoja vasten.



Seisontajarrun käyttäminen

Kytke seisontajarru painamalla jarrukahvaa alaspäin, kunnes se lukittuu naksahaen. Kytke aina molemmat seisontajarrut.

Vapauta jarrut puristamalla jarrukahvoja kädensijoja vasten.



- Lukitse jarrut aina, kun laitetta ei ole tarkoitus liikuttaa.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa lukitsematta jarruja!
- Älä koskaan jätä laitetta kaltevalle alustalle lukitsematta jarruja!

Käsijarrujen lukitseminen ja avaaminen

- Lukitse jarrut painamalla jarrukahvoja alaspäin niin, että ne naksahtavat.
- Vapauta jarrut puristamalla jarrukahvoja ylöspäin, kunnes tunnet laitteen olevan taas vapaa liikkumaan.



- Käsijarrujen on oltava LUKITTUINA AINA, kun rollaattoria käytetään pysähdyksissä.

Jarrutustehon säätäminen

Jarrutustehoa voidaan säätää jarruvaijerista (työkalut eivät sisälly toimitukseen) joko jarrukahvan alapuolelta tai jarrupalan yläpuolelta. Aseta jarrukahva ensin vapaa-asentoon. Lisää jarrutustehoa löysäämällä ensin lukkomutteri ja kääntämällä sitten kuusiokantaruuvia vastapäivään. Jarrupalan ja pyörän välisen etäisyyden on oltava 2 mm. Kiristä lopuksi lukkomutteri ja tarkista jarrutusteho: kytke seisontajarru ja varmista, että pyörät eivät pääse liikkumaan.



- Kiristä lukkomutterit kunnolla jarrujen säätämisen jälkeen.

7. Puhdistaminen

Yleistä:

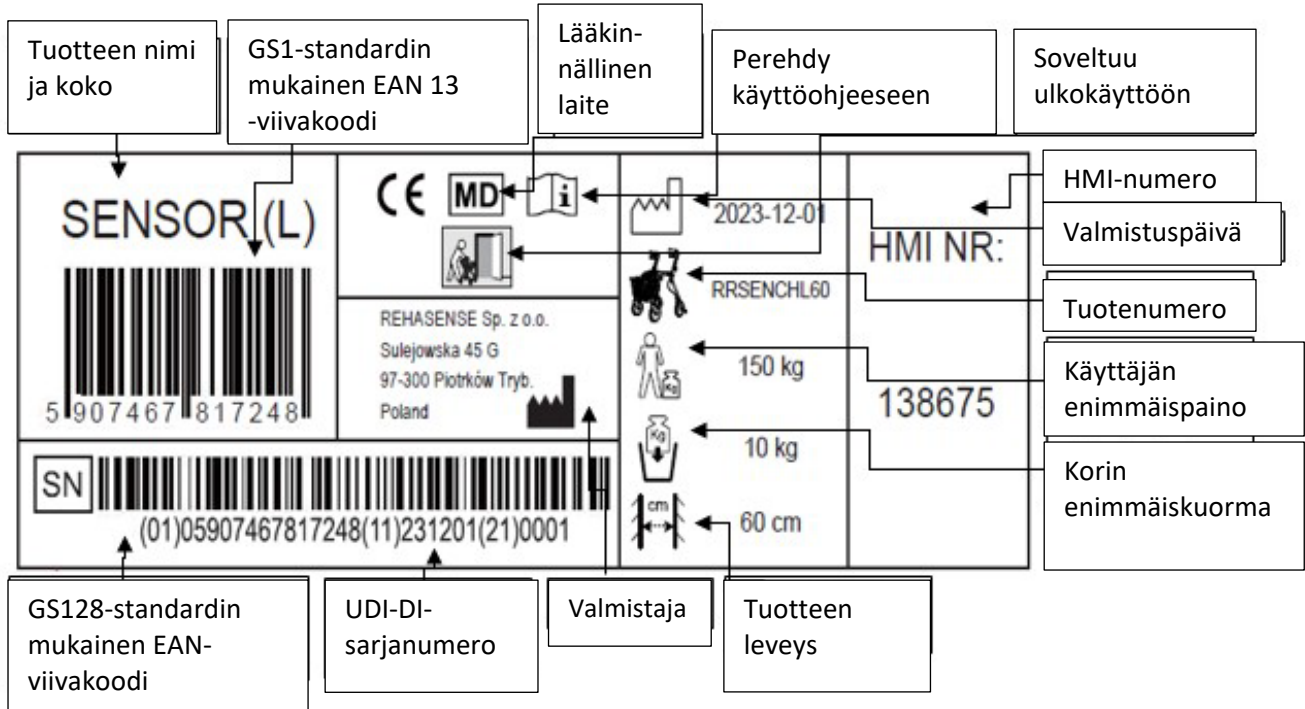
- Pidä laite puhtaana pyyhkimällä se säännöllisesti.
- Kevyen lian ja pölyn voi pyyhkiä pois kostealla liinalla.
- Laitteen osat voi tarvittaessa puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.
- Älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai valkaisevia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta tai haalistaa värejä.
- Älä käytä puhdistuksessa liuottimia, kuten bentseeniä tai tinneriä, sillä ne voivat vaurioittaa lakkausta ja muoviosia.
- Älä käytä puhdistuksessa klooripohjaisia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistuksessa aineita, jotka sisältävät syövyttäviä metalleja, aineita tai seoksia.
- Kuivaa rollaattori puhdistuksen jälkeen pehmeällä liinalla.
- Rollaattori voidaan pestä pesulaitteessa korkeintaan 80 asteessa enintään 10 minuutin ajan.

Pyörät:

- Puhdista pyörät lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Voitele pyörät yleisvoiteluaineella säännöllisesti ja aina jos pyörät alkavat kitistä.

8. Tuotetietotarra

Tuotetietotarra on sijoitettu johonkin rungon alaosan putkista.



9 Tekniset tiedot

Malli/ Koko	Istuin- korkeus (mm)	Kokonais- leveys (mm)	Pituus ilman koria (mm)	Taka- pyörien välinen etäisyys (mm)	Korkeuden säästöalue (mm)	Työntö- kahvojen välinen etäisyys (mm)	Pyörien halkaisija (mm)	Korin enimmäis- kuormitus (kg)	Käyttäjän enimmäis- paino (kg)	Paino ilman koria (kg)
Sensor M	520	607	660	495	700-840	405	200	10	150	8
Sensor L	615	607	710	495	825-1020	405	200	10	150	8.3

10 Kuljetus

Rollaattori on helppo taittaa kokoon kuljetusta varten edellä annettujen ohjeiden mukaisesti. Rollaattori tulee kiinnittää kuljetusta varten tukevasti paikalleen, jotta se ei pääse liikkumaan äkillisesti ja aiheuttamaan siten vaaratilanteita kuljetuksen aikana.

11 Kunnossapito

- Varmista, että kaikki rollaattorin osat ovat aina ehjät ja kunnolla kiinni.
- Varmista, että kaikki ruuvit ovat kireällä ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit.
- Vaihda rikkiäiset, vahingoittuneet tai kuluneet osat välittömästi.
- Varmista, että jarrut toimivat kunnolla.
- Käytä rollaattorin kunnossapidossa apuna seuraavan sivun vianetsintätaulukkoa.

6. Vianetsintätaulukko

Tarkistettava kohde	Mahdollinen ongelma	Toimenpide	Huomioitavaa	OK
Tarkista, että pyörät ja haarukat ovat ehjiä ja toimivat moitteettomasti ja että ne on kiristetty kunnolla.	Pyörä pyörii hitaasti.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda pyörä ja lukkomutteri. 		
	Kulutuspinnan kuvio on kulunut tai vaurioitunut.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda pyörä. Kiristä pyörän pultit. Vaihda lukkomutteri. 	Lukkomutterin sijaan voidaan käyttää pitävää lukitusliimaa.	
	Pyörän pultit ovat löystyneet.	<ul style="list-style-type: none"> Kiristä pyörän pultit. Vaihda lukkomutteri. 	Lukkomutterin sijaan voidaan käyttää pitävää lukitusliimaa.	
	Pyörät eivät ole samalla korkeudella.	<ul style="list-style-type: none"> Säädä pyörän haarukkaa. Kiristä ruuvit. 		
	Ilmanpaine on väärä tai rengas vuotaa. (Futura: vain ilmatäytteiset pyörät)	<ul style="list-style-type: none"> Korjaa vuotokohta. Vaihda rengas. 		
	Haarukan ruuvit ovat löystyneet.	<ul style="list-style-type: none"> Kiristä ruuvit. 		
	Haarukka ei ole kunnolla kiinnitettyä runkoon.	<ul style="list-style-type: none"> Kiristä haarukka 60 Nm:iin. 		
	Haarukka on vaurioitunut.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda haarukka. Kiristä haarukka 60 Nm:iin. 		
	Haarukka hankaa ja pitää ääntä kääntyessään.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda haarukka. Kiristä haarukka 60 Nm:iin. 		
Tarkista, että jarrut toimivat asianmukaisesti.	Jarrupala on kulunut.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda jarrupala. 		
	Jarruvarsi ei palaa alkuperäiseen asentoonsa jarruttamisen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda jarrupala tai -vaijeri. 		
	Jarruvaijeri ei liiku kunnolla suojusten alla.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda jarruvaijeri. 		
	Jarrutusteho on heikentynyt.	<ul style="list-style-type: none"> Kiristä jarruvaijeria. 		
	Vaijerin suojusten päät ovat vaurioituneet.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda vaijerin suojuukset. 		

12 Uudelleenkäyttö

Rollaattori soveltuu uudelleen käytettäväksi. Ennen kuin se luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, on tarkistettava seuraavat kohteet:

- Runko (silmämääräinen tarkistus)
- Ruuvien ja muttereiden kireys
- Muoviosien kunto
- Pyörien ja laakereiden kunto
- Jarrujen kunto ja teho

Vaurioituneet tai rikkoutuneet osat on korvattava uusilla. Renkaat suositellaan vaihdettavaksi aina käyttäjän vaihtuessa. Kaikki löystyneet ruuvit ja mutterit on kiristettävä. Tuote on puhdistettava ja desinfioitava huolellisesti, ennen kuin se luovutetaan seuraavalle käyttäjälle.

VAROITUS! Rollaattoria ei saa ottaa uudelleen käyttöön, mikäli sen runko on vääntynyt tai rikkoutunut. Käyttöohje on aina annettava seuraavalle käyttäjälle rollaattorin mukana.

13 Tuotteen hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä, vaan se tulee toimittaa jäteasemalle asianmukaista kierrätystä varten.

14 Takuu

- Takuu ei kata tilanteita, joissa tuotetta on käytetty tahallisesti väärin.
- Takuu ei kata ohjeiden vastaisesta käytöstä, onnettomuuksista tai normaalista kulumisesta johtuvia vaurioita.
- Takuu raukeaa, jos tuotteeseen tehdään muutoksia.
- Takuu ei kata mekaanisia vaurioita.
- Jos sinulla on kysyttävää takuuajan korjauksista, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

15 Käyttöikä

Tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä tämän käyttöoppaan turvallisuus-, huolto- ja käyttöohjeiden mukaisesti käytettynä on kymmenen (10) vuotta. Todellinen käyttöikä riippuu käyttöolosuhteista toteutuvista käyttömääristä.

Teknisissä ongelmassa ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan Rehasenseen.

Jälleenmyyjä

Rehasense® Sp.z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Poland
www.rehasense.com
info@rehasense.com

General information

1 General information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device as well as important guidelines to ensure proper and safe use of the product. It is important to read this manual carefully before use.

It is especially important to read the safety requirements and follow them. REHASENSE continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and features of the product without notice, unless the product is offered in a tender. If you have any questions, please contact your dealer or REHASENSE directly. Contact information can be found on the last page of this guide.

2 Intended use, indications and contraindications

Intended use: The rollator is designed as a tool to help the walking function of people who have mobility problems, for example standing, walking or sitting independently. Thanks to a walker, these people can easily stand, walk and rest, and they can carry out most of their daily tasks and routines without the help of others. Any other use is prohibited.

Indications: The device is specially designed for people who, due to a wide range of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used by users who have serious problems with body balance or whose muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the additional support of a walker. The need and possibility of using a walker by the user should always be assessed and indicated by a doctor, physiotherapist or other visiting professional.


3 Delivery & General Product Description

The rollators are delivered in cardboard boxes and come folded for easier transport. The contents are: 1 complete, folded rollator and 1 user manual

The SENSOR is a four-wheeled, steel rollator with a foldable frame. The product is made of steel, so it is light and easy to store or transport. The rollator offers great maneuverability, stability and its push handles are height adjustable for good customization. The product consists of a powder coated, folding structural frame made of round pipes and a folding frame. It is also equipped with a plastic seat and a shopping cart that allows the user to rest and carry small items.

4 Safety requirements

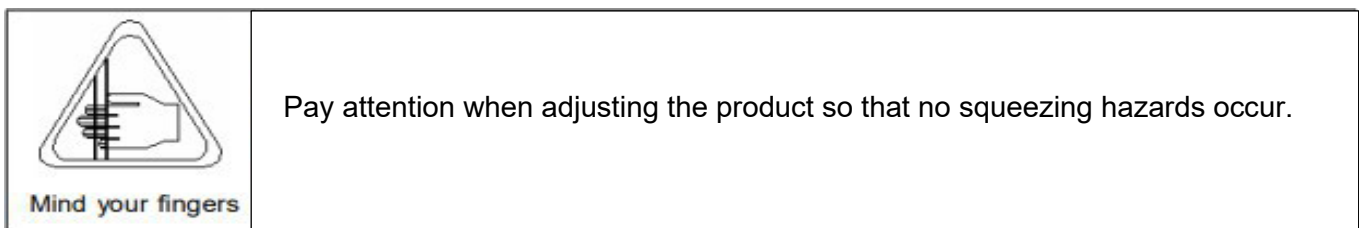
Make sure this user manual is read by all people using the device. The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or personal injuries caused by the user manual not having been followed.

-  **Restrictions on use**
- The device should not be loaded with more than 150 kg.
 - The basket of the device has a load limitation of 10 kg.
 - The unit is designed for indoor and/or outdoor use on flat surfaces.
 - The device is not intended to be self-propelled while sitting
 - The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** the seat is used or the rollator is left unattended.

Avoid accidents

- Use the device only for the purpose for which it is intended.
- Use the device only in good technical condition.
- Avoid making constructive changes to the device unless you have the manufacturer's written consent to such changes.
- During the various adjustments possible on the device, the user must take care not to catch their fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- All wheels **MUST ALWAYS** be in contact with the floor during use. This will ensure that the rollator is properly balanced and should avoid accidents.
- When the rollator is used in a stationary position, the handbrakes **MUST** be locked.

IF A SERIOUS INCIDENT OCCURS IN CONNECTION WITH THE DEVICE, PLEASE CONTACT YOUR DEALER OR REHASENSE DIRECTLY (contact details at the end of the user manual). The immediate measures should be taken in accordance with the requirements of Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices of 5 April 2017.



5. Product information



6. USE

Initial check: Take the device out of the box and check (using the image above) that nothing is missing. If at this point you find that a part is missing or damaged, do not continue assembling the product. Contact your product supplier immediately.

For walking position: Hold the rollator by the handles, press down until you have all four wheels on the ground. The seat can be folded up to provide a larger aisle area and to increase accessibility.



Folding the rollator

1. Press the red lock button that connects the seat frame to the main frame.
2. Lift the seat frame to pull the main frame together and fold the rollator.



Adjusting the height of the handle

- Loosen the handle's 2 lock buttons.
- Make adjustments to the desired height.
- Tighten the 2 buttons.



- Both sides of the push handle must be adjusted to the same height.
- The correctly adjusted handle must be at the height of the user's hips.

Using the handbrakes

Pull both brakes upwards to brake



For parking.

Gently press down on the parking brake. A clear sound is heard when the brake is placed in the correct position. Always place both brakes in the parking position.

Pull upwards to release the brake.



- You should always apply the brakes when you do not plan to move the device.
- Never leave the device unattended without the brakes applied!
- Never leave the device on slopes without the brakes applied!

Brake/unlock the handbrakes

- To lock the brakes, slide the brake lever down until you hear the "click" sound.
- To unlock the brakes, pull up the brake lever until you feel the wheels are free to roll.



- When the rollator is used in a stationary position, the handbrakes **MUST** always be unlocked

Adjusting braking power

For desirable braking speed, adjust the brake cable with appropriate tools (not included). The cable can be adjusted in two places - under the brake lever or above the brake clamp. The brake lever must be in the neutral position. Loosen the locknut and turn the hexagon nipple counterclockwise to increase braking power. The distance between the brake clamp and the wheel should be 2 mm. Tighten the locknut again to secure the new alignment. Check the braking effect by applying the parking brake and check that the wheel cannot rotate.



- Be sure to tighten the locknuts after adjustment.

7. Cleaning

General:

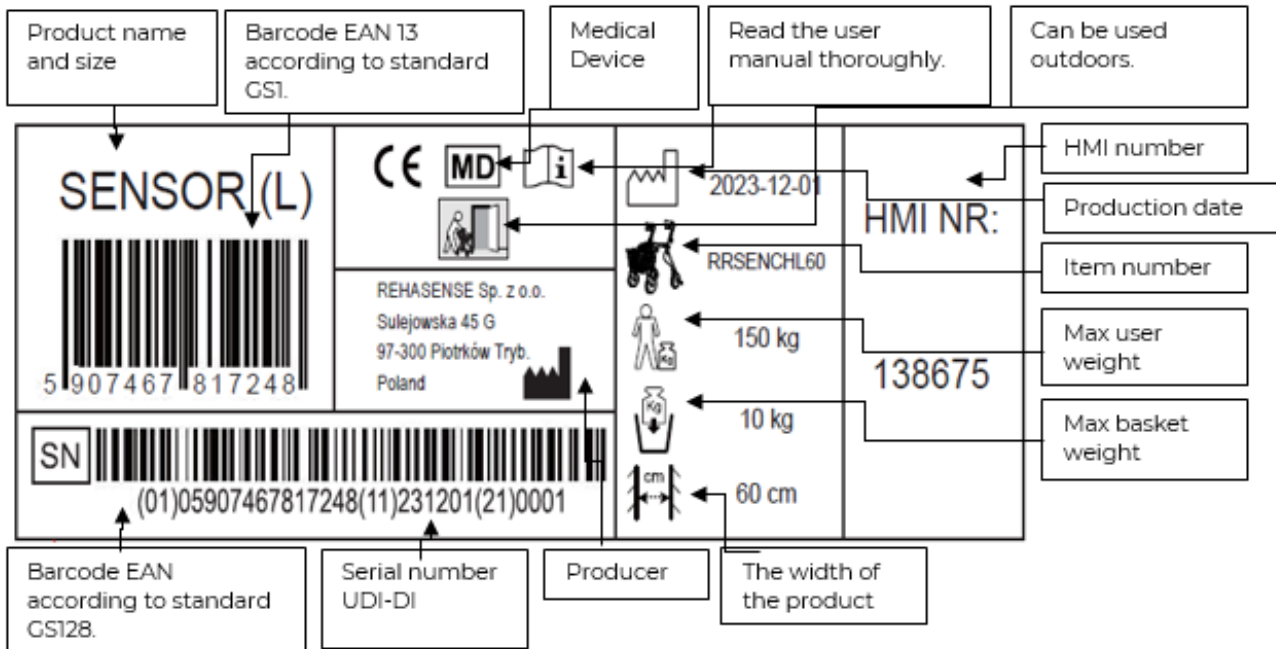
- Clean the device regularly and keep it clean.
- Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.
- Larger portions of dirt can be removed with a non-corrosive, mild detergent and warm water.
- Do not use harsh abrasives or bleach-based cleaners, as this may cause damage or discoloration.
- Do not clean with solvents such as benzene or thinner. This can damage varnish and plastic parts.
- Chlorine-based cleaners are not allowed.
- Do not clean with detergents containing corrosive metals, substances or mixtures.
- After cleaning, wipe the rollator with a soft cloth.
- Can be washed in a washing hall of max 80° for max 10 min.

Wheel:

- Clean the wheels with warm water and a mild detergent. Wipe with a clean cloth.
- Lubricate with multifunction oil periodically or if the wheels start to creak.

8. Example label

The product label is placed on one of the lower pipes of the main frame:



9 Technical data

Model / Size	Seat height (mm)	Total Width (mm)	Length u. basket (mm)	Distance between rear wheels (mm)	Height adjustment (mm)	Distance between handles (mm)	Wheel diameter (mm)	Max weight in basket (kg)	Max user weight (kg)	Weight without basket (kg)
Sensor M	520	607	660	495	700-840	405	200	10	150	8
Sensor L	615	607	710	495	825-1020	405	200	10	150	8.3

10 Description of transport

The rollator is an easily foldable product that is convenient for transport. If it is necessary to transport it, we recommend folding it as indicated in the description above. The rollator must be transported in such a way that it is stable and that there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported unit.

11 Maintenance

- Make sure that all parts of the rollator are safe at all times.
- Check all screws are securely fixed. If not, tighten if necessary.
- Replace broken, damaged or worn items immediately.
- Check that the brakes are working.
- Review checkpoints below when handing over to another user:

6. Checklist for inspection.

Checkpoints	Possible problem	Action	Notes	OK
Check that the wheels and forks are working properly, that they are free of defects and that they are securely secured.	The wheel rotates sluggishly.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the wheel and locknut. 		
	The tread pattern is broken or damaged.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the wheel Tighten the wheel bolts Replace the lock nut 	Use permanent locking adhesive if the locknut is missing.	
	The wheel bolts are loose.	<ul style="list-style-type: none"> Tighten the wheel bolts Replace the lock nut 	Use permanent locking adhesive if the locknut is missing.	
	The wheels do not align evenly in height.	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the fork of the rear wheel. Tighten the screws. 		
	The air pressure is not right or the air goes out of the wheel. (Futura only with pneumatic wheels)	<ul style="list-style-type: none"> Repair the puncture Replace the wheel. 		
	The screws on the rear fork are loose.	<ul style="list-style-type: none"> Tighten the screws. 		
	The fork is not attached to the frame.	<ul style="list-style-type: none"> Tighten the fork to 60 Nm. 		
	The front fork is damaged.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the fork. Tighten the fork to 60 Nm. 		
	The rear fork is damaged.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the fork. 		
	The fork does not rotate smoothly and silently.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the fork. Tighten the fork to 60 Nm. 		
Check that the brake system is working properly and is free from faults	The brake pad is worn.	<ul style="list-style-type: none"> Swap the brake globe. 		
	The braking globe does not return to its original position after braking.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the brake pad or cable. 		
	The brake cable moves sluggishly in the cable housing.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the brake cable. 		
	Poor brake effect.	Adjust the wire adjustment nuts or adjusting screws to achieve full braking effect.		
	The end parts of The wire caps are damaged.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the cable cover. 		

12 Recycling

The rollator is suitable for recycling. Before it is disclosed to another user, it shall be subject to an inspection of the following items:

- Visual inspection of the frame
- The safety of nuts and bolts is sufficiently tightened
- The condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Efficiency and condition of the brakes

If one of the parts is damaged or broken, it must be replaced with a new one. It is recommended to replace the wheels when changing. All loose bolts and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected before reuse.

WARNING! It is forbidden to reuse the rollator when the frame is bent or broken. The instructions for use must accompany the rollator at each shift.

13 How to deposit the product

The device must not be deposited with normal waste. It must be delivered to the recycling centre for reuse or recycling.

14 Right of complaint

- The warranty is not valid in case of improper intentional use of the product.
- The warranty excludes damage caused by improper operation, accidents and/or normal wear and tear.
- Any changes to the product will result in loss of warranty.
- Mechanical damage is not covered by this warranty.
- For repairs during the warranty period, please contact your local dealer

15 Life expectancy

The expected service life of the Product is ten (10) years if used in accordance with the safety instructions, maintenance and instructions for proper use contained in this manual. The actual lifetime of the product may vary depending on how much and how intensively it is used.

In case of technical problems, please contact your dealer. You can also contact Rehasense® directly.

Dealer / Händler

Rehasense® Sp.z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Poland
www.rehasense.com
info@rehasense.com

Deutsch

Allgemeine Informationen

1 Allgemeine Informationen

Lieber Kunde,

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Medizinprodukts sowie wichtige Hinweise für die ordnungsgemäße und sichere Benutzung des Produkts. Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig lesen.

Es ist besonders wichtig, die Sicherheitsvorschriften zu lesen und diese zu befolgen. REHASENSE entwickelt seine Produkte ständig weiter und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Merkmale des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern, es sei denn, das Produkt wird im Rahmen einer Ausschreibung angeboten. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an REHASENSE. Die Kontaktangaben finden Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung.

2 Verwendungszweck, Indikationen und Gegenanzeigen

Verwendungszweck: Der Rollator wurde als Hilfsmittel entwickelt, um Menschen mit Mobilitätsproblemen zu unterstützen, z. B. beim selbständigen Stehen, Gehen oder Sitzen. Dank einer Gehhilfe können diese Menschen problemlos stehen, gehen und sich ausruhen, und sind in der Lage, die meisten ihrer täglichen Aufgaben und Routinen ohne die Hilfe anderer zu erledigen. Jede andere Benutzung ist verboten.

Indikationen: Das Gerät wurde speziell für Menschen entwickelt, die aufgrund einer Vielzahl möglicher gesundheitlicher Probleme eine zusätzliche stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Gegenanzeigen: Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die ernsthafte Probleme mit dem Körpergleichgewicht haben oder deren Muskelkraft zu gering ist, um selbst mit zusätzlicher Unterstützung durch eine Gehhilfe stehen und gehen zu können. Die Notwendigkeit und Möglichkeit der Verwendung einer Gehhilfe durch den Benutzer sollte immer von einem Arzt, Physiotherapeuten oder einer anderen Fachkraft beurteilt und empfohlen werden.

3 Lieferung & Allgemeine Produktbeschreibung

Die Rollatoren werden in Kartons geliefert und sind zum einfacheren Transport zusammengeklappt.

Lieferumfang: 1 kompletter, zusammengeklappter Rollator und 1 Bedienungsanleitung

Der SENSOR ist ein vierrädriger Rollator aus Stahl mit einem zusammenklappbaren Rahmen. Das Produkt ist aus Stahl gefertigt und daher leicht und einfach zu lagern oder zu transportieren. Der Rollator bietet große Manövrierbarkeit, Stabilität und seine Schiebegriffe sind höhenverstellbar für gute Anpassung. Das Produkt besteht aus einem pulverbeschichteten, zusammenklappbaren Strukturrahmen aus Rundrohren und einem klappbaren Rahmen. Er ist außerdem mit einem Kunststoffstuhl und einem Einkaufskorb ausgestattet, der es dem Benutzer ermöglicht, sich auszuruhen und kleine Gegenstände zu befördern.

4 Sicherheitsanforderungen

Vergewissern Sie sich, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, diese Bedienungsanleitung gelesen haben. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden.

Einschränkungen bei der Benutzung

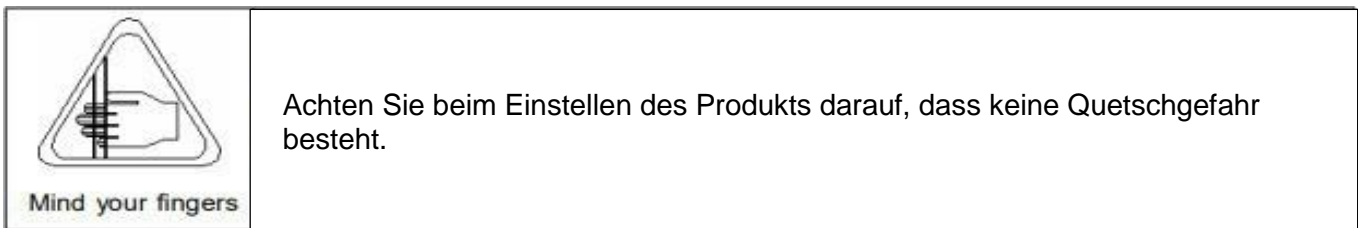
- Das Gerät sollte nicht mit mehr als 150 kg belastet werden.
- Der Korb des Geräts hat eine Belastungsgrenze von 10 kg.
- Das Gerät ist für den Innen- und/oder Außeneinsatz auf ebenen Flächen vorgesehen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, sich im Sitzen selbständig zu bewegen.
- Die Bremsen MÜSSEN in der verriegelten Position sein, BEVOR der Sitz benutzt oder der Rollator unbeaufsichtigt gelassen wird.

⚠ Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es bestimmt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einem technisch einwandfreien Zustand.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Gerät vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Änderungen.
- Während der verschiedenen Einstellmöglichkeiten am Gerät muss der Benutzer darauf achten, dass er sich nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Teilen des Geräts einklemmt
- Das Gerät darf nur auf einem stabilen Untergrund benutzt werden.
- Alle Räder MÜSSEN während der Benutzung IMMER Bodenkontakt haben. Dadurch wird sichergestellt, dass der Rollator richtig ausbalanciert ist und Unfälle vermieden werden.
- Wenn der Rollator im Stillstand benutzt wird, MÜSSEN die Handbremsen verriegelt sein.

WENN EIN SCHWERER VORFALL IM ZUSAMMENHANG MIT DEM GERÄT AUFTRETEN SOLLTE, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER DIREKT AN REHASENSE (Kontaktangaben am Ende der Bedienungsanleitung).

Die Sofortmaßnahmen sollten in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte vom 5. April 2017 getroffen werden.



5. Angaben zum Produkt



6. BENUTZUNG

Erste Kontrolle: Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und überprüfen Sie (anhand der obigen Abbildung), ob nichts fehlt. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, fahren Sie nicht mit dem Zusammenbau des Produkts fort. Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Produktlieferanten.

Für die Gehposition: Halten Sie den Rollator an den Griffen und drücken Sie ihn nach unten, bis alle vier Räder Bodenkontakt haben. Der Sitz kann hochgeklappt werden, um einen größeren Gangbereich zu schaffen und die Zugänglichkeit zu verbessern.



Zusammenklappen des Rollators

1. Drücken Sie den roten Verriegelungsknopf, der den Sitzrahmen mit dem Hauptrahmen verbindet.
2. Heben Sie den Sitzrahmen an, um den Hauptrahmen zusammenzuziehen und den Rollator zusammenzuklappen.



Einstellen der Höhe des Griffs

- Lösen Sie die 2 Verriegelungsknöpfe des Griffs.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
- Ziehen Sie die 2 Knöpfe fest.



- Beide Seiten des Schiebegriffs müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.
- Der korrekt eingestellte Griff muss sich auf Hüfthöhe des Benutzers befinden.

Benutzung der Handbremsen

Beide Bremsen zum Bremsen nach oben ziehen



Zum Parken.

Drücken Sie die Feststellbremse leicht nach unten. Wenn die Bremse in die richtige Position gebracht wird, ist ein deutliches Geräusch zu hören. Stellen Sie immer beide Bremsen in die Parkposition.

Ziehen Sie nach oben, um die Bremse zu lösen.



- Sie sollten die Bremsen immer dann betätigen, wenn Sie nicht vorhaben, das Gerät zu bewegen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt ohne angezogene Bremsen!
- Lassen Sie das Gerät niemals ohne angezogene Bremsen an Neigungen stehen!

Handbremsen anziehen/lösen

- Um die Bremsen anzuziehen, schieben Sie den Bremshebel nach unten, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.
- Um die Bremsen zu lösen, ziehen Sie den Bremshebel nach oben, bis Sie spüren, dass die Räder frei rollen können.



- Wenn der Rollator im Stillstand benutzt wird, MÜSSEN die Handbremsen immer entriegelt sein.

Einstellen der Bremskraft

Um die gewünschte Bremsgeschwindigkeit zu erreichen, stellen Sie den Bremszug mit geeignetem Werkzeug ein (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Bremszug kann an zwei Stellen eingestellt werden - unter dem Bremshebel oder oberhalb der Bremsklemme. Der Bremshebel muss sich in der Neutralstellung befinden. Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie den Sechskantnippel gegen den Uhrzeigersinn, um die Bremskraft zu erhöhen. Der Abstand zwischen der Bremsklemme und dem Rad sollte 2 mm betragen. Ziehen Sie die Kontermutter wieder an, um die neue Ausrichtung zu sichern. Prüfen Sie die Bremswirkung, indem Sie die Feststellbremse anziehen und prüfen, ob sich das Rad nicht drehen kann.



- Stellen Sie sicher, dass Sie die Kontermuttern nach der Einstellung festziehen.

7. Reinigung

Allgemein:

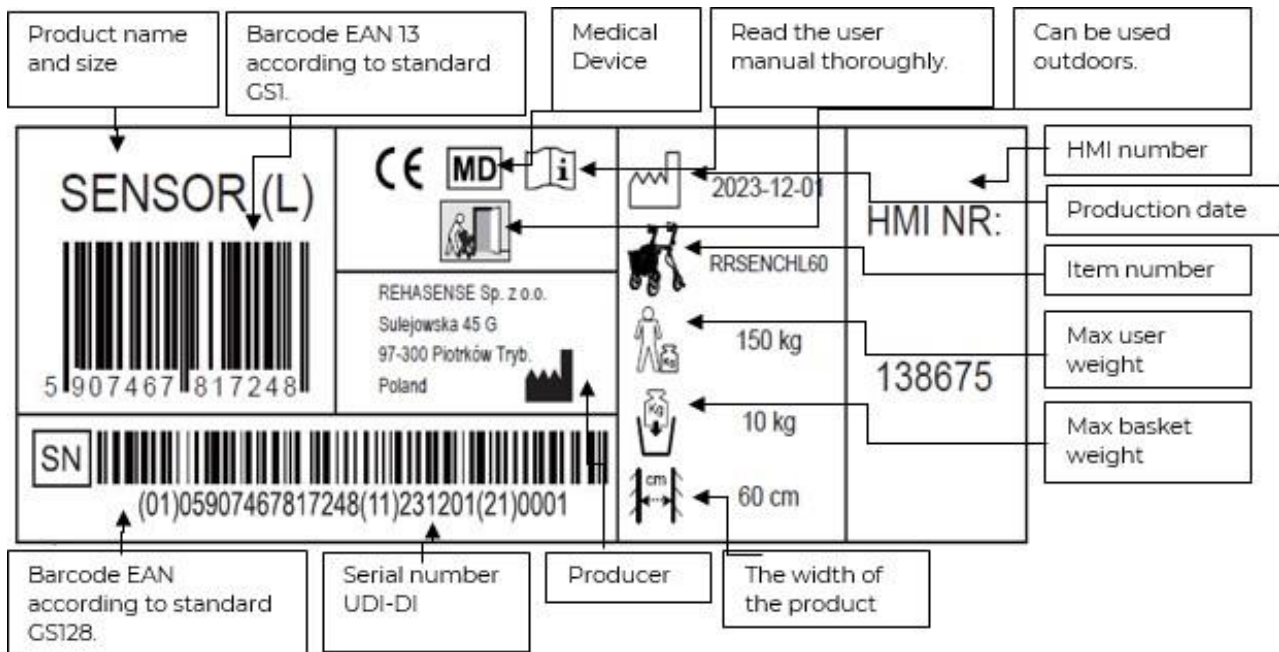
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichtere Verschmutzungen und Staub können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Stärkere Verschmutzungen können mit einem nicht ätzenden, milden Reinigungsmittel und warmem Wasser entfernt werden.
- Verwenden Sie keine rauen Scheuermittel oder Reinigungsmittel auf Bleichmittelbasis, da dies zu Schäden oder Verfärbungen führen kann.
- Nicht mit Lösungsmitteln wie Benzol oder Verdünner reinigen. Dies kann Lack und Kunststoffteile beschädigen.
- Reinigungsmittel auf Chlorbasis sind nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die korrosionsfördernde Metalle, Stoffe oder Gemische enthalten.
- Wischen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.
- Kann im Autoklav bei max. 80° für max. 10 Minuten gewaschen werden.

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Mit einem sauberen Tuch abwischen.
- Regelmäßig oder wenn die Räder zu quietschen beginnen, mit Multifunktionsöl schmieren.

8. Beispiel-Etikett

Das Produktetikett ist an einem der unteren Rohre des Hauptrahmens angebracht:



9 Technische Daten

Model / Size	Seat height (mm)	Total Width (mm)	Length u. basket (mm)	Distance between rear wheels (mm)	Height adjustment (mm)	Distance between handles (mm)	Wheel diameter (mm)	Max weight in basket (kg)	Max user weight (kg)	Weight without basket (kg)
Sensor M	520	607	660	495	700-840	405	200	10	150	8
Sensor L	615	607	710	495	825-1020	405	200	10	150	8.3

10 Beschreibung des Transports

Der Rollator ist ein einfach zusammenklappbares Produkt, das bequem zu transportieren ist. Wenn er transportiert werden muss, empfehlen wir, ihn wie in der obigen Beschreibung angegeben zusammenzuklappen. Der Rollator muss so transportiert werden, dass er stabil ist und keine Gefahr von plötzlichen und gefährlichen Bewegungen der transportierten Einheit besteht.

11 Wartung

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rollators jederzeit sicher sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind. Wenn nicht, ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Ersetzen Sie defekte, beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.
- Prüfen Sie, ob die Bremsen funktionieren.
- Überprüfen Sie die unten aufgeführten Prüfpunkte bei der Übergabe an einen anderen Benutzer:

6. Checkliste für die Kontrolle.

Prüfpunkte	Mögliches Problem	Handlung	Anmerkungen	OK
Prüfen Sie, ob die Räder und Gabeln einwandfrei funktionieren, keine Defekte aufweisen und sicher befestigt sind.	Das Rad rotiert schwerfällig.	<ul style="list-style-type: none"> Rad und Kontermutter ersetzen. 		
	Das Reifenprofil ist defekt oder beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> Rad ersetzen. Radschrauben festziehen. Kontermutter ersetzen. 	Dauerhaften Sicherungskleber verwenden, wenn die Kontermutter fehlt.	
	Die Radschrauben sind lose.	<ul style="list-style-type: none"> Radschrauben festziehen. Kontermutter ersetzen. 	Dauerhaften Sicherungskleber verwenden, wenn die Kontermutter fehlt.	
	Die Räder sind nicht auf gleicher Höhe ausgerichtet.	<ul style="list-style-type: none"> Gabel des Hinterrads einstellen. Schrauben festziehen. 		
	Der Luftdruck ist nicht korrekt oder die Luft entweicht aus dem Rad. (Futura nur mit Luftreifen)	<ul style="list-style-type: none"> Panne reparieren Rad ersetzen. 		
	Die Schrauben an der Hinterradgabel sind locker.	<ul style="list-style-type: none"> Schrauben festziehen. 		
	Die Gabel ist nicht mit dem Rahmen verbunden.	<ul style="list-style-type: none"> Gabel mit 60 Nm festziehen. 		
	Die Vordergabel ist beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> Gabel ersetzen. Gabel mit 60 Nm festziehen. 		
	Die Hintergabel ist beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> Gabel ersetzen. 		
	Die Gabel dreht sich nicht leichtgängig und geräuschlos.	<ul style="list-style-type: none"> Gabel ersetzen. Gabel mit 60 Nm festziehen. 		
Prüfen Sie, ob das Bremssystem ordnungsgemäß funktioniert und frei von Fehlern ist	Der Bremsbelag ist verschlissen.	<ul style="list-style-type: none"> Bremskörper austauschen. 		
	Der Bremskörper kehrt nach dem Bremsen nicht in seine ursprüngliche Position zurück.	<ul style="list-style-type: none"> Bremsbelag oder Bremszug ersetzen. 		
	Der Bremszug bewegt sich schwergängig im Zuggehäuse.	<ul style="list-style-type: none"> Bremszug ersetzen. 		
	Schwache Bremswirkung.	Einstellmuttern oder Einstellschrauben einstellen, um die volle Bremswirkung zu erreichen.		
	Die Endstücke der Drahtkappen sind beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> Kabelabdeckung ersetzen. 		

12 Recycling

Der Rollator ist für das Recycling geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer ist er einer Prüfung auf folgende Punkte zu unterziehen:

- Sichtprüfung des Rahmens
- Schrauben und Muttern sind ausreichend festgezogen
- Zustand der Kunststoffelemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Funktionsfähigkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der Teile beschädigt oder defekt ist, muss es durch ein neues ersetzt werden. Es wird empfohlen, die Räder beim Wechsel zu ersetzen. Alle losen Schrauben und Muttern müssen nachgezogen werden. Das Produkt muss vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

WARNUNG! Es ist verboten, den Rollator weiter zu benutzen, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist. Die Bedienungsanleitung muss dem Rollator bei jedem Wechsel beiliegen.

13 Wie ist das Produkt zu entsorgen?

Das Gerät darf nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Es muss zur Wiederverwendung oder zum Recycling bei der Recyclingstelle abgegeben werden.

14 Beschwerderecht

- Die Garantie ist nicht gültig bei unsachgemäßer, vorsätzlicher Benutzung des Produkts.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, Unfälle und/oder normalen Verschleiß entstanden sind.
- Jegliche Änderungen am Produkt führen zum Verlust der Garantie.
- Mechanische Schäden werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.
- Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

15 Lebensdauer

Die voraussichtliche Lebensdauer des Produkts beträgt zehn (10) Jahre, wenn es in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheits-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen verwendet wird. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts hängt davon ab, wie viel und wie intensiv es benutzt wird.

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Sie können sich auch direkt an Rehasense® wenden.

Dealer / Händler

Rehasense® Sp.z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Poland
www.rehasense.com
info@rehasense.com

Informacje ogólne

1. Informacje ogólne

Szanowny Kliencie,

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis wyrobu medycznego oraz ważne wskazówki zapewniające prawidłowe i bezpieczne użytkowanie wyrobu. Ważne jest, aby przed użyciem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Sz szczególnie ważne jest zapoznanie się z wymogami bezpieczeństwa i przestrzeganie ich. REHASENSE stale rozwija swoje produkty i zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i cech produktu bez powiadomienia, chyba że produkt zostanie zaoferowany w ramach przetargu. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą REHASENSE. Informacje kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

2. Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Przeznaczenie: Chodzik przeznaczony jest do wspomagania funkcji chodzenia osób mających problemy z poruszaniem się, np. samodzielnego stania, chodzenia lub siedzenia. Dzięki chodzikowi osoby te mogą z łatwością stać, chodzić i odpoczywać, a większość codziennych zadań i czynności mogą wykonywać bez pomocy innych osób. Zabrania się użycia wyrobu do jakichkolwiek innych zastosowań.

Wskazania: Urządzenie przeznaczone jest szczególnie dla osób, które ze względu na różnego rodzaju problemy zdrowotne wymagają dodatkowego, stabilnego oparcia podczas chodzenia.

Przeciwwskazania: Z urządzenia nie mogą korzystać użytkownicy, którzy mają poważne problemy z równowagą ciała lub których siła mięśni jest zbyt słaba, aby móc stać i chodzić, nawet przy dodatkowym wsparciu chodzika. Konieczność i możliwość korzystania z chodzika przez użytkownika powinna być zawsze oceniana i zalecana przez lekarza, fizjoterapeutę lub innego specjalistę badającego użytkownika.

3. Dostawa wyrobu i ogólny opis

Chodziki dostarczane są w pudełkach kartonowych i są składane w celu ułatwienia transportu. Zawartość zestawu: 1 kompletny, złożony chodzik i 1 instrukcja obsługi

SENSOR to czteroślupowy, stalowy chodzik ze składaną ramą. Produkt wykonany jest ze stali, dzięki czemu jest lekki i łatwy w przechowywaniu lub transporcie. Chodzik zapewnia doskonałą zwrotność, stabilność, a jego uchwyty do pchania mają regulowaną wysokość, co pozwala na idealne dostosowanie do potrzeb użytkownika. Produkt składa się z malowanej proszkowo, składanej ramy konstrukcyjnej wykonanej z rur okrągłych oraz ramy składanej. Wyposażony jest także w plastikowe siedzisko oraz koszyk na zakupy, które pozwalają użytkownikowi odpocząć i przewozić drobne przedmioty.

4. Wymogi bezpieczeństwa

Z niniejszą instrukcją obsługi muszą zapoznać się wszystkie osoby korzystające z urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.




Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Dopuszczalne obciążenie wyrobu to 150 kg.
- Dopuszczalne obciążenie wyrobu urządzenia wynosi 10 kg.
- Wyrób jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach lub na zewnątrz, na płaskich powierzchniach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego poruszania się w pozycji siedzącej
- Hamulce MUSZĄ zostać ustawione w pozycji zablokowanej PRZED użyciem siedziska lub pozostawieniem chodzika bez nadzoru.

Zapobieganie wypadkom

- Z wyrobu należy korzystać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy korzystać wyłącznie z wyrobów w dobrym stanie technicznym.
- Należy unikać wprowadzania zmian konstrukcyjnych w wyrobie bez pisemnej zgody producenta na takie zmiany.
- Przy regulacji ustawień wyrobu użytkownik musi zachować ostrożność, aby nie doszło do schwywania palców ani innych części ciała pomiędzy dwoma ruchomymi elementami wyrobu.
- Wyrób może być używane wyłącznie na stabilnym podłożu.
- Podczas użytkowania wszystkie koła MUSZĄ ZAWSZE stykać się z podłogą. Zapewni to prawidłowe wyważenie chodzika i zapobiegnie wypadkom.
- Kiedy chodzik jest używany w pozycji stacjonarnej, hamulce ręczne MUSZĄ być zablokowane.

W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POWAŻNEGO WYPADKU W ZWIĄZKU Z WYROBEM, PROSIMY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ LUB BEZPOŚREDNIO Z REHASENSE (dane kontaktowe znajdują się na końcu instrukcji obsługi). Należy podjąć natychmiastowe działania zgodnie z wymogami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych z dnia 5 kwietnia 2017 r.

 <p>Uwaga na palce</p>	<p>Należy zachować ostrożność przy regulacji wyrobu, aby nie doszło do schwywania części ciała w elementach urządzenia.</p>
---	---

5. Informacje o wyrobie



6. OBSŁUGA

Wstępna kontrola: Wyjmij urządzenie z pudła i sprawdź (korzystając z powyższego obrazka), czy nie brakuje w nim żadnych części. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jednej z części, nie kontynuuj montażu produktu. Natychmiast skontaktuj się z dostawcą produktu.

Użytkowanie wyrobu do chodzenia: Złap chodzik za uchwyty i dociśnij, aż wszystkie cztery koła znajdą się na podłożu. Siedzisko można złożyć, aby zapewnić więcej przestrzeni między uchwytami i zwiększyć dostępność.



Składanie chodzika

1. Naciśnij czerwony przycisk blokady, łączący ramę siedziska z ramą główną.
2. Podnieś ramę siedziska, aby złożyć ramę główną i złoż chodzik.



Regulacja wysokości uchwytów

- Poluzuj 2 blokady uchwytu.
- Ustaw w żądanej wysokości.
- Dokręć 2 blokady.



- Uchwyty po obu stronach muszą zostać ustawione w tej samej wysokości.
- Prawidłowo ustawione uchwyty znajdują się na wysokości bioder użytkownika.

Użytkowanie hamulców

Pociągnij obie dźwignie do góry, aby uruchomić hamulce.



Aby zaparkować

Delikatnie naciśnij hamulec ręczny. Kiedy hamulec znajdzie się w odpowiedniej pozycji, słychać będzie wyraźny dźwięk. Należy zawsze umieszczać oba hamulce w pozycji parkowania.

Pociągnij dźwignię do góry, aby zwolnić hamulec.



- Zawsze zaciągaj hamulce, jeśli planujesz przemieszczać urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez zaciągniętego hamulca!
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia na pochyłościach bez zaciągniętych hamulców!

Zablokowanie/odblokowanie hamulców

- Aby zablokować hamulce, przesun dźwignię hamulca w dół, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.
- Aby odblokować hamulce, pociągnij dźwignię hamulca do góry, aż poczujesz, że koła mogą się swobodnie toczyć.



- Kiedy chodzik jest używany w pozycji stacjonarnej, hamulce ręczne MUSZĄ być zawsze odblokowane.

Regulacja siły hamowania

Aby uzyskać pożądaną siłę hamowania, należy wyregulować linkę hamulca za pomocą odpowiednich narzędzi (nie wchodzi w skład zestawu). Linkę można regulować w dwóch miejscach - pod dźwignią hamulca lub nad zaciskiem hamulca. Dźwignia hamulca musi znajdować się w położeniu neutralnym. Poluzuj przeciwnakrętkę i obróć sześciokątną złączkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę hamowania. Odległość zacisku hamulca od koła powinna wynosić 2 mm. Dokręć ponownie przeciwnakrętkę, aby zablokować nowe ustawienie. Sprawdź skuteczność hamowania zaciągając hamulec i sprawdź, czy koło nie może się obracać.



- Po regulacji pamiętaj o dokręceniu przeciwnakrętek.

7. Czyszczenie

Ogólne zalecenia:

- Regularnie czyść urządzenie i utrzymuj je w czystości.
- Lżejszy brud i kurz można usunąć wilgotną szmatką.
- Większe zabrudzenia można usunąć niekorozyjnym, łagodnym detergentem i ciepłą wodą.
- Nie używaj ostrych środków ściernych ani środków czyszczących na bazie wybielaczy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie.
- Nie czyścić rozpuszczalnikami, takimi jak benzen lub rozcieńczalnik. Może to spowodować uszkodzenie lakieru i części plastikowych.
- Zabrania się stosowania środków czyszczących na bazie chloru.
- Nie czyścić detergentami zawierającymi metale żrące, substancje lub mieszaniny.

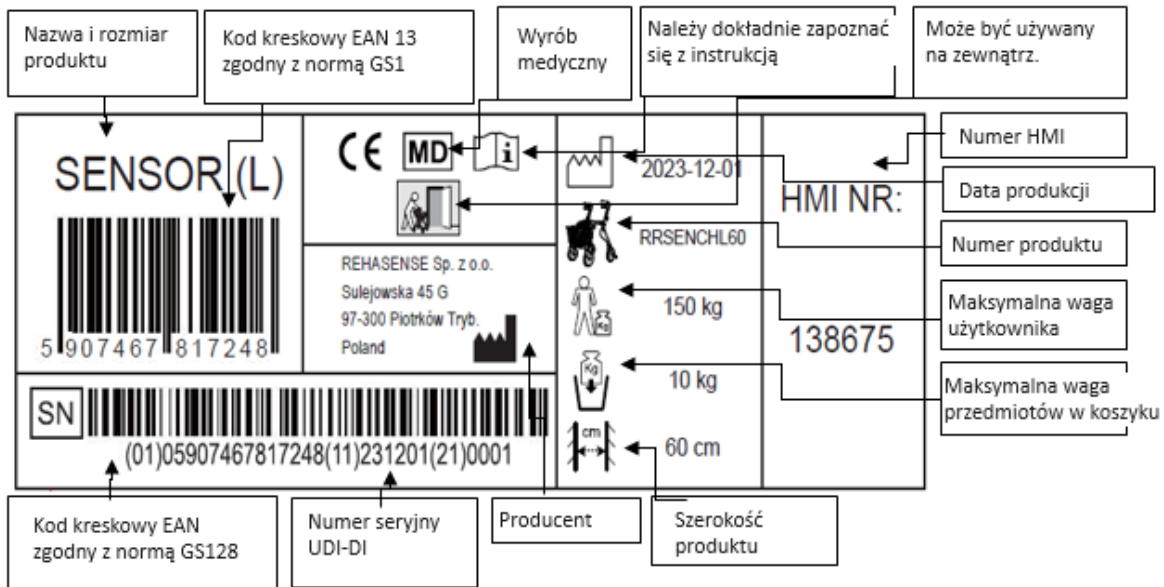
- Po wyczyszczeniu przetrzyj chodzik miękką ściereczką.
- Chodzik można myć w myjni, w temperaturze maksymalnie 80°, przez nie więcej niż 10 min.

Koła:

- Koła czyścić ciepłą wodą i łagodnym detergentem. Wyrzeć czystą szmatką.
- Należy smarować koła olejem wielofunkcyjnym okresowo lub jeśli zaczną skrzypieć.

8. Przykładowa etykieta

Etykieta produktu umieszczona jest na jednej z dolnych rur ramy głównej:



9. Dane techniczne

Model/ rozmiar	Wysokość siedziska (mm)	Całkowita szerokość (mm)	Długość Koszyka (mm)	Rozstaw tylnych kół (mm)	Regulacja wysokości (mm)	Rozstaw uchwytów (mm)	Średnica kół (mm)	Maksymalna waga przedmiotów w koszyku (kg)	Maksymalna waga użytkownika (kg)	Masa bez koszyka (kg)
Sensor M	520	607	660	495	700-840	405	200	10	150	8
Sensor L	61,5	607	710	495	825-1020	40,5	200	10	1,50	8,3

10. Sposób transportu

Chodzik można łatwo złożyć i wygodnie transportować. W przypadku konieczności transportu, zalecamy złożenie chodzika w sposób opisany we wcześniejszej części instrukcji. Chodzik należy transportować w taki sposób, aby był stabilny i aby nie istniało ryzyko nagłych i niebezpiecznych ruchów transportowanego wyrobu.

11. Konserwacja

- Upewnij się, że wszystkie części chodzika są zawsze zabezpieczone.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone. Jeżeli nie, dokręć je jeśli będzie to konieczne.
- Natychmiast wymień uszkodzone, uszkodzone lub zużyte elementy.
- Sprawdź, czy hamulce są sprawne.
- Przy przekazywaniu wyrobu innemu użytkownikowi należy skorzystać z następującej listy kontrolnej:

6. Lista kontrolna przy oględzinach wyrobu

Punkty kontrolne	Potencjalny problem	Czynność	Uwagi	OK
Sprawdź, czy koła i widelce działają prawidłowo, czy są wolne od wad i czy są bezpiecznie zamocowane.	Koło z trudem się obraca.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień koło i przeciwnakrętkę. 		
	Wzór bieżnika jest zniszczony lub uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień koło Dokręć śruby koła Wymień przeciwnakrętkę 	Jeśli brakuje nakrętki zabezpieczającej, użyj trwałego kleju zabezpieczającego.	
	Śruby kół są poluzowane.	<ul style="list-style-type: none"> Dokręć śruby koła Wymień nakrętkę zabezpieczającą 	Jeśli brakuje nakrętki zabezpieczającej, użyj trwałego kleju zabezpieczającego.	
	Koła nie są ustawione na tej samej wysokości	<ul style="list-style-type: none"> Wyreguluj widelec tylnego koła. Dokręć śruby. 		
	Ciśnienie powietrza jest nieprawidłowe lub powietrze wydostaje się z koła. (tylko model Futura z kołami pneumatycznymi)	<ul style="list-style-type: none"> Napraw przebicie Wymień koło. 		
	Śruby na tylnym widelcu są poluzowane.	<ul style="list-style-type: none"> Dokręć śruby. 		
	Widelec nie jest przymocowany do ramy.	<ul style="list-style-type: none"> Dokręć widelec momentem 60 Nm. 		
	Przedni widelec jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień widelec. Dokręć widelec momentem 60 Nm. 		
	Tylny widelec jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień widelec. 		
	Widelec nie obraca się płynnie i cicho.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień widelec. Dokręć widelec momentem 60 Nm. 		
Sprawdź, czy układ hamulcowy działa prawidłowo i jest wolny od usterek	Klocki hamulcowe są zużyte.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień kulę hamulca. 		
	Po hamowaniu kula hamulca nie wraca do pierwotnego położenia.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień klocek hamulcowy lub linkę hamulca. 		
	Linka hamulca z trudem porusza się w osłonie linki.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień linkę hamulca. 		
	Słabe działanie hamulca	<ul style="list-style-type: none"> Wyreguluj nakrętki regulacyjne linki lub śruby regulacyjne, aby uzyskać pełny efekt hamowania. 		
	Końcówki zaślepek linki są uszkodzone.	<ul style="list-style-type: none"> Wymień osłonę linki. 		

12. Ponowny użytek

Chodzik nadaje się do ponownego użytku. Zanim zostanie przekazany innemu użytkownikowi, podlega kontroli pod kątem następujących elementów:

- Kontrola wzrokowa ramy
- Zabezpieczenie nakrętek i śrub jest odpowiednio dokręcone
- Stan elementów plastikowych
- Stan kół i łożysk kulkowych

- Sprawność i stan hamulców

Jeśli jedna z części jest uszkodzona lub pęknięta, należy ją wymienić na nową. Przy wymianie zaleca się wymianę kół. Wszystkie luźne śruby i nakrętki należy dokręcić. Przed ponownym użyciem produkt należy dokładnie oczyścić i zdezynfekować.

UWAGA! Zabrania się ponownego użycia chodzika, gdy rama jest wygięta lub złamana. Instrukcja obsługi musi być dołączona do chodzika przy każdym przekazaniu.

13. Sposób utylizacji wyrobu

Wyrobu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami. Należy go dostarczyć do centrum recyklingu w celu ponownego użycia lub recyklingu.

14. Reklamacje

- Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania wyrobu.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, wypadkami lub normalnym zużyciem.
- Wszelkie zmiany w produkcie spowodują utratę gwarancji.
- Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte niniejszą gwarancją.
- W sprawie napraw w okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

15. Przewidywany okres eksploatacji wyrobu

Przewidywany okres eksploatacji wyrobu wynosi dziesięć (10) lat, pod warunkiem użytkowania go zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa, konserwacji i prawidłowego użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji. Rzeczywisty okres eksploatacji produktu może się różnić w zależności od tego, jak często i intensywnie jest on używany.

W przypadku problemów technicznych prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Możliwy jest również bezpośredni kontakt z Rehasense®.

Sprzedawca:

Rehasense® Sp. z o.o.
Sulejowska 45G
97-300 Piotrków Trybunalski
Polska
www.rehasense.com
info@rehasense.com

Allmän information

1. Allmän information

Bästa kund!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av den medicintekniska produkten och viktiga instruktioner som säkerställer korrekt och säker användning av produkten. Det är viktigt att läsa denna bruksanvisning noggrant före användning.

Det är särskilt viktigt att bekanta sig med säkerhetskraven och följa dem. REHASENSE utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationer och funktioner utan föregående meddelande, såvida inte produkten erbjuds genom anbud. Om du har några frågor kan du kontakta din återförsäljare eller REHASENSE direkt. Kontaktuppgifter finns på sista sidan i bruksanvisningen.

2. Ändamål, indikationer och kontraindikationer

Ändamål: Rullatorn är utformad för att stödja gångfunktionen hos personer med rörelsehinder, t.ex. att självständigt kunna stå, gå eller sitta. Med rullatorn kan dessa personer stå, gå och vila med lätthet och kan utföra de flesta dagliga uppgifter och aktiviteter utan hjälp av andra. Det är inte tillåtet att använda produkten för någon annan applikation. **Indikationer:** Enheten är speciellt utformad för personer som på grund av olika hälsoproblem behöver extra stabilt stöd när de går.

Kontraindikationer: Enheten får inte användas av användare som har allvarliga balansproblem eller vars muskelstyrka är för svag för att stå och gå, även med extra stöd av rullator. Brukarens behov av och förmåga att använda rullator ska alltid bedömas och rekommenderas av en läkare, sjukgymnast eller annan professionell person som undersöker brukaren.

3. Leverans av produkten och allmän beskrivning

Rullatorer levereras i kartonger och är hopvikta för att underlätta transport. Förpackningen innehåller: 1 komplett, hopfällbar rullator och 1 bruksanvisning

SENSOR är en fyrhjulig stålrullator med hopfällbar ram. Produkten är tillverkad av stål, vilket gör den lätt och enkel att förvara eller transportera. Rullatorn har utmärkt manövrerbarhet och stabilitet och dess körhandtag är justerbara i höjdled för perfekt anpassning. Produkten består av en pulverlackerad, hopfällbar konstruktionsram av runda rör och en hopfällbar ram. Den är också utrustad med en plastsits och en varukorg så att användaren kan vila och bära småsaker.

4. Säkerhetskrav

Denna bruksanvisning måste läsas av alla personer som använder enheten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att bruksanvisningen inte följs.




Begränsningar i användningen

- Tillåten belastning för produkten är 150 kg.
- Tillåten belastning för enheten är 10 kg.
- Produkten är avsedd för användning inomhus eller utomhus på plana ytor.
- Enheten är inte avsedd att vara självgående i sittande läge
- Bromsarna MÅSTE vara i låst läge INNAN man använder sitsen eller lämnar rullatorn utan uppsikt.



Förebyggande av olyckor

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd endast produkter som är i gott skick.
- Undvik att göra strukturella ändringar av produkten utan tillverkarens skriftliga medgivande.
- Vid justering av produktens inställningar måste användaren vara försiktig så att inte fingrar eller andra kroppsdelar kommer i kläm mellan de två rörliga delarna på produkten.
- Produkten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Vid användning MÅSTE alla hjul ALLTID vara i kontakt med golvet. Detta säkerställer att rullatorn är korrekt balanserad och förhindrar olyckor.
- När rullatorn används i stillastående läge MÅSTE handbromsarna vara låsta. I HÄNDELSE AV EN ALLVARLIG OLYCKA I SAMBAND MED PRODUKTEN SKA MAN KONTAKTA SÄLJAREN ELLER REHASENSE DIREKT (se kontaktuppgifter i slutet av bruksanvisningen). Man ska vidta omedelbara åtgärder i enlighet med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning 2017/745 om medicintekniska produkter av den 5 april 2017.

	Vid justering av produkten måste man vara försiktig så att kroppsdelar inte fastnar i enhetens komponenter.
Akta fingrarna	

5. Information om produkten



6. HANDHAVANDE

Förkontroll: Ta ut enheten ur kartongen och kontrollera (med hjälp av bilden ovan) att inga delar saknas. Om någon av delarna saknas eller är skadad ska du inte fortsätta att montera produkten. Kontakta produktleverantören omedelbart.

Användning av rullatorn: Ta tag i rullatorns handtag och tryck nedåt tills alla fyra hjulen står på marken. Sitsen kan fällas ned för att ge mer utrymme mellan handtagen och öka tillgängligheten.



Hopfällning av rullatorn

1. Tryck på den röda låsknappen som förbinder sitsramen med huvudramen.
2. Lyft sitsramen för att fälla ihop huvudramen och fälla ihop rullatorn.



Justering av handtagens höjd

- Lossa de 2 handtagsslåsen.
- Ställ in på önskad höjd.
- Dra åt de 2 låsen.



- Handtagen på båda sidor måste ställas in på samma höjd.
- Rätt placerade handtagen befinner sig i användarens höfthöjd.

Användning av bromsar

Dra båda spakarna uppåt för att ansätta bromsarna.



För att parkera

Tryck försiktigt på handbromsen. När bromsen är i rätt läge hörs ett tydligt ljud. Placera alltid båda bromsarna i parkeringsläge.

Dra spaken uppåt för att släppa bromsarna.



- Bromsa alltid om du planerar att flytta enheten.
- Lämna aldrig enheten utan att ansätta bromsen!
- Lämna aldrig enheten i en sluttning utan att ansätta bromsen!

Låsning/upplåsning av bromsar

- För att låsa bromsarna genom tryck bromsspaken ner tills du hör ett "klick" ljud.
- För att låsa upp bromsarna dra bromsspaken uppåt tills du känner att hjulen kan rulla fritt.



- När rullatorn används i stillastående läge MÅSTE handbromsarna vara olåsta.

Justering av bromskraft

För att uppnå önskad bromskraft, justera bromsvajern med hjälp av lämpliga verktyg (medföljer ej). Vajern kan justeras på två ställen - under bromshandtaget eller ovanför bromsoket. Bromsspaken måste vara i neutralläge. Lossa kontramuttern och vrid sexkantkopplingen moturs för att öka bromskraften. Avståndet mellan bromsoket och hjulet ska vara 2 mm. Dra åt kontramuttern igen för att låsa den nya inställningen. Kontrollera bromseffekten genom att ansätta bromsen och kontrollera att hjulet inte kan rotera.



- Kom ihåg att dra åt kontramuttrarna efter justeringen.

7. Rengöring

Allmänna rekommendationer:

- Rengör enheten regelbundet och håll den ren.
- Lättare smuts och damm kan tas bort med en fuktig trasa.
- Större nedsmutsningar kan tas bort med ett icke-frätande, mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
- Använd inte hårda slipmedel eller blekmedelsbaserade rengöringsmedel, eftersom detta kan orsaka skador eller missfärgning.
- Rengör inte med lösningsmedel som bensen eller thinner. Detta kan orsaka skador på lacken och plastdelarna.
- Det är förbjudet att använda klorbaserade rengöringsmedel.
- Rengör inte med rengöringsmedel som innehåller frätande metaller, ämnen eller blandningar.

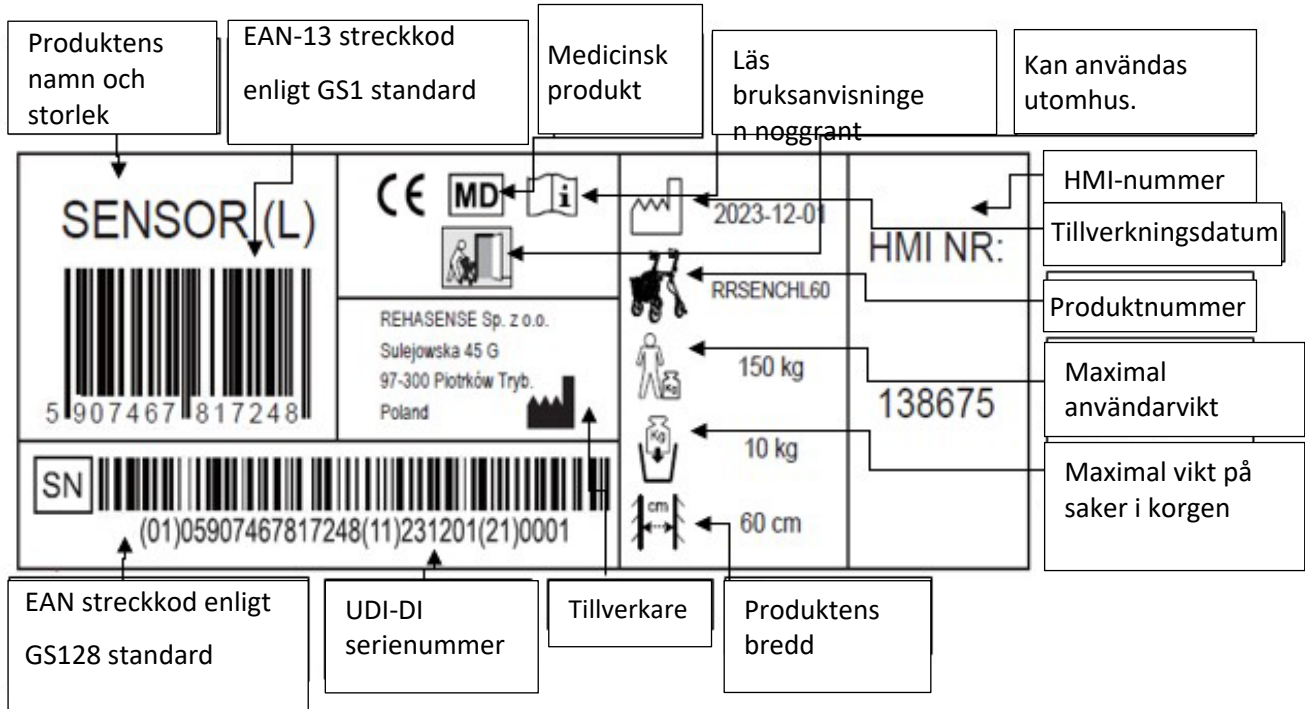
- Torka av rullatorn med en mjuk trasa efter rengöringen.
- Rullatorn kan tvättas i automattvätt i högst 10 minuter vid en temperatur på 80°.

Hjul:

- Rengör hjulen med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka av med en ren trasa.
- Smörj hjulen med universalolja med jämna mellanrum eller om de börjar knarra.

8. Exempel på etikett

Produktetiketten är placerad på ett av de nedre rören i huvudramen:



Modell/ storlek	Sitshöjd (mm)	Total bredd (mm)	Korgens längd (mm)	Avstånd mellan bakhjul (mm)	Justering av höjd (mm)	Avstånd mellan handtag (mm)	Hjuldiameter (mm)	Maximal vikt på saker i korg (kg)	Maximal användarvikt (kg)	Vikt utan korg
Sensor M	520	607	660	49 5	700-840	405	200	10	150	8
Sensor L	61,5	607	710	49 5	825-1020	40,5	200	10	1,50	8,3

10. Transportmetod

Rullatorn kan enkelt fällas ihop och transporteras på ett smidigt sätt. Om transport krävs rekommenderar vi att fälla ihop rullatorn enligt beskrivningen tidigare i den här bruksanvisningen. Rullatorn ska transporteras på ett sådant sätt att den är stabil och att det inte finns någon risk för plötsliga och farliga rörelser av den transporterade produkten.

11. Underhåll

- Se till att alla delar av rullatorn alltid är säkrade.
- Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna. Om inte, dra åt dem vid behov.
- Byt omedelbart ut skadade, defekta eller slitna komponenter.
- Kontrollera att bromsarna är i gott skick.
- Följande checklista ska användas när produkten överläts till en annan användare:

6. Checklista för visuell inspektion av produkten

Kontrollpunkter	Potentiellt problem	Åtgärd	Anmärkningar	OK
Kontrollera att hjul och gafflar fungerar som de ska, att de är felfria och ordentligt fastsatta.	Hjulet har svårt att snurra.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut hjulet och kontramuttern. 		
	Slitbanemönstret är skadat eller förstört.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut hjulet • Dra åt hjulskruvarna • Byt ut kontramuttern 	Om säkerhetsmuttern saknas, använd ett permanent säkerhetslim.	
	Hjulskruvarna är lösa.	<ul style="list-style-type: none"> • Dra åt hjulskruvarna • Byt ut säkerhetsmuttern 	Om säkerhetsmuttern saknas, använd ett permanent säkerhetslim.	
	Hjulen är inte inställda på samma höjd	<ul style="list-style-type: none"> • Justera bakhjulets gaffel. • Dra åt skruvarna. 		
	Luftrycket är felaktigt eller så läcker det ut luft från hjulet. (endast Futura-modell med pneumatiska hjul)	<ul style="list-style-type: none"> • Reparera punkteringen • Byt ut hjulet. 		
	Skrubarna på bakgaffeln är lösa.	<ul style="list-style-type: none"> • Dra åt skruvarna. 		
	Gaffeln är inte fäst vid ramen.	<ul style="list-style-type: none"> • Dra åt gaffeln med ett moment på 60 Nm. 		
	Framgaffeln är skadad.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut gaffeln. • Dra åt gaffeln med ett moment på 60 Nm. 		
	Bakgaffeln är skadad.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut gaffeln. 		
	Gaffeln roterar inte mjukt och tyst.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut gaffeln. • Dra åt gaffeln med ett moment på 60 Nm. 		
Kontrollera att bromssystemet fungerar korrekt och är felfritt	Bromsbeläggen är slitna.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut bromskulan. 		
	Efter inbromsning återgår inte bromskulan till sitt ursprungliga läge.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut bromsbelägget eller bromsvajern. 		
	Bromsvajern har svårt att röra sig i vajerhöljet.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut bromsvajern. 		
	Dålig bromsprestanda	<ul style="list-style-type: none"> • Justera vajerns justeringsmuttrar eller justeringsskruvar för full bromseffekt. 		
	Vajerns ändlock är skadade.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut vajerhöljet. 		

12. Återanvändning

Rullatorn är återanvändbar. Innan den överförs till en annan användare ska den kontrolleras med avseende på följande element:

- Visuell kontroll av ramen
- Muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna
- Plastdelarnas skick
- Hjulets och kullagens skick

- Bromsarnas funktion och skick

Om en del är skadad eller trasig måste den bytas ut mot en ny. Vid byte rekommenderas att även hjulen byts. Alla lösa skruvar och muttrar måste dras åt. Produkten måste rengöras och desinficeras noggrant innan den används igen.

OBS! Det är förbjudet att använda rullatorn om ramen är böjd eller trasig. Bruksanvisningen ska medfölja rullatorn vid varje överlämningstillfälle.

13. Avfallshantering av produkten

Produkten får inte slängas i vanligt avfall. Den måste lämnas till en återvinningscentral för återanvändning eller återvinning.

14. Reklamationer

- Garantin upphör att gälla om produkten inte används på avsett sätt.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av felaktig hantering, olyckor eller normalt slitage.
- Alla ändringar av produkten gör att garantin upphör att gälla.
- Mekaniska skador täcks inte av denna garanti.
- För reparationer under garantiperioden, kontakta din lokala återförsäljare.

15. Produktens förväntade livslängd

Den förväntade livslängden för produkten är tio (10) år, förutsatt att den används i enlighet med de rekommendationer om säkerhet, underhåll och korrekt användning som finns i denna bruksanvisning. Den faktiska livslängden för produkten kan variera beroende på hur ofta och intensivt den används.

Kontakta återförsäljaren vid tekniska problem. Du kan också kontakta Rehasense® direkt.

Försäljare:

Rehasense® Sp. z o.o.

Sulejowska 45G

97-300 Piotrków Trybunalski

Polen

www.rehasense.com

info@rehasense.com